

Art.Nr. 1414210
Wettkampf-Schwebebalken „Soft Touch“
Competition Balance Beam “Soft Touch”



Aufbau- und Gebrauchsanleitung
Assembly and user manual



Art.Nr. 1414210
Wettkampf-Schwebebalken „Soft Touch“
Competition Balance Beam “Soft Touch”



Informationen

ORIGINAL REUTHER

- FIG-zertifiziertes Wettkampfmodell
- Deutlicher Kraftspitzenabbau auf Gelenke dank der neuartigen „Soft Touch“ Technologie
- Dank neuer Form des Aluminiumprofils wirkt der Balken optisch breiter
- Optimaler Halt und Trainingskomfort dank angenehmen, hygroskopischem Kunstlederbezug
- Weiche Gummi-Endkappen am Balkenfuß sorgen für Stabilität und schützen den Hallenboden vor Schäden
- Sehr stabile Schwebebalkenfüße mit dauerhafter Pulverbeschichtung

TECHNISCHE DETAILS:

- Länge: 500 cm
- Breite Balken Lauffläche: 10 cm
- Breite Balken Standfuß: 117 cm
- Höhe: Verstellbar von 75-125 cm, in 5 cm Schritten
- Balkenprofil aus verwindungsfreiem, dickwandigem Aluminium

Verpackungsinfo:

Verpackungen: 1 Karton 510 x 19 x 25 cm
2 Folien 145 x 135 x 10 cm
1 Tüte 25 x 20 x 20 cm

Description

ORIGINAL REUTHER

- FIG-certified competition model
Reduced impact forces on joints thanks to new "Soft Touch" technology
- A new shape of the aluminium profile let the balance beam appear optically wider
- Optimum grip and training comfort with hygroscopic top layer
- Soft rubber endcaps provide stability and prevent floor damage
- Very stable steel legs with durable powder-coating

TECHNICAL DETAILS:

- Length: 500 cm
- Width beam surface: 10 cm
- Width beam base: 117 cm
- Height: adjustable between 75- 125 cm in 5 cm increments
- Beam core made of torsion-free thick wall aluminium

Packing Info:

Packaging: 1 box 510 x 19 x 25 cm
2 foils 145 x 135 x 10 cm
1 packert 25 x 20 x 20 cm

Bedienungs- und Montageanleitung



Bitte lesen Sie diese Anweisung,
bevor Sie das Gerät zusammenbauen.

Anzahl der Benutzer:

Das Gerät ist max. für eine Person zugelassen.

ACHTUNG!

- Untergestell oder andere unter dem Balken hervorstehende Teile müssen gepolstert bzw. mit Matten geschützt werden.
- Balkenfarbe muss sich von Boden und anderen Geräten bzw. Matten abheben.
- Bitte das Gerät während der Benutzung nicht verstellen.
- Der Aufbau des Gerätes muss mit 2 Personen durchgeführt werden.

Lieferumfang:

1 x Schwebebalkenkörper mit Aluminiumprofil
2 x Schwebebalkenfüße vormontiert
1 x Befestigungsmaterial

Benötigte Werkzeuge:

1 x Inbusschlüssel M4

User and assembly manual



Please read this instruction before
assembling the apparatus.

Number of users:

The apparatus cannot be used by more than one person at the same time.

ATTENTION!

- Balance beam legs and all items placed underneath the beam must be upholstered or protected with mats.
- Beam colour must be different to the colour of floor and mats.
- Please do not adjust the apparatus during the use.
- Conduct the apparatus assembly and installation with the assistance of 2 persons.

Scope of delivery:

1 x Balance beam with aluminium profile
2 x Pre-assembled balance beam legs
1 x Set mounting material

Necessary tools:

1 x Allen key M4

Art.Nr. 1414210
Wettkampf-Schwebebalken „Soft Touch“
Competition Balance Beam “Soft Touch”

1. Legen Sie den Balken mit Schiene und Nutensteinen nach oben zeigend auf einen flachen, sauberen Untergrund. Vergewissern Sie sich, dass die Polsterung zum Beispiel mit einer Decke oder ähnlichem geschützt ist (Abb. 1).

1. Place the beam on a flat and clean surface, rail and bolts facing upwards. Make sure to protect the cover with a blanket or something similar (Fig. 1).



Abb.1/ Fig. 1

Art.Nr. 1414210
Wettkampf-Schwebebalken „Soft Touch“
Competition Balance Beam “Soft Touch”

2. Befestigen Sie zuerst die „nicht verstellbare“ Seite des Balkenfußes am Ende des Balkens. (1./ Abb. 2).

Schieben Sie einen Nutenstein (d) ans Ende des Balkens (Abb. 3).

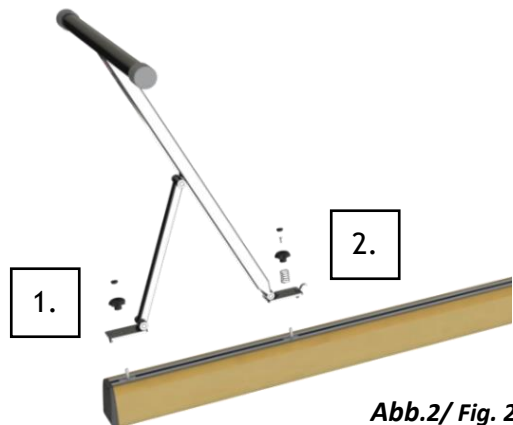


Abb.2/ Fig. 2

Setzen Sie den Balkenfuß - wie in Abb. 2/ Abb. 4 zu sehen - auf den Nutenstein (d). Vergewissern Sie sich, dass sich der Bolzen (c) an der Metallplatte (f) in der Schiene (h) befindet und in der vorgesehenen Bohrung (e) am Ende des Balkens einrastet. Gleichzeitig muss der Stift des Nutensteins (d) im Loch (g) der Metallplatte sein.

Schrauben Sie nun den Sternknopf (b) auf den Nutenstein und verschließen Sie den Sternknopf mit der kleinen, schwarzen Kappe (a).

Stellen Sie sicher, dass die Metallplatte plan an der Schiene anliegt (Abb. 5).

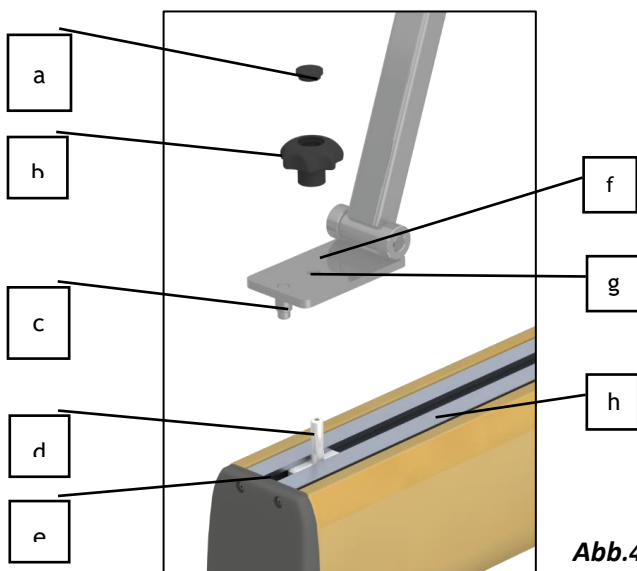


Abb.4/ Fig. 4

2. First mount the "non- adjustable" side of the balance beam leg at the end of the beam. (1. / Fig. 2).

Put a sliding bolt (d) to the end of the beam (Fig. 3).



Abb.3/ Fig.3

Position the leg - as shown in Fig. 2/ Fig. 4 - on the sliding bolt (d). Make sure the pin (c) of the metal plate (f) is placed in the therefore foreseen hole (e). At the same time the pin of the sliding bolt (d) must be in the hole of the metal plate (g).

Screw the star knob (b) on the sliding bolt and close the star knob with the small black cap (a).

Make sure that there is no space between the metal plate and the balance beam (Fig. 5).



Abb.5/ Fig.5

Art.Nr. 1414210
Wettkampf-Schwebebalken „Soft Touch“
Competition Balance Beam “Soft Touch”

3. Schieben Sie einen weiteren Nutenstein in Richtung der Einrastlöcher für die Höhenverstellung (2./ Abb 2 // Abb. 6).

3. Put the another sliding bolt in the direction of the locking holes for the height adjustment. (2. Fig. 2// Fig. 6)



Abb.6/ Fig.6

Setzen Sie den Balkenfuß (Abb. 7) mit der Verstellplatte (m) auf den Nutenstein (o) und lassen Sie die Verstellplatte in das erste Loch einrasten. Vergewissern Sie sich, dass sich der Bolzen der Verstellplatte (q) in der Schiene befindet (p) und gleichzeitig der Bolzen des Nutensteins (o) im Loch der Verstellplatte (n) ist.

Place the leg (Fig. 7) with the adjustable plate (m) on the sliding bolt (o) and snap the plate into the first hole. Make sure the pin of the adjusting plate (q) is placed in the locking hole in the rail (p). At the same time the pin of the sliding bolt (o) must fit in the hole of the metal plate (n).

Setzen Sie nun die Druckfeder (l) und den Sternknopf (k) über den Nutenstein und schrauben Sie beides mit der Sicherheitschraube (j) fest.

Now put the compression spring (l) and the star knob (k) over the sliding bolt and fasten it with the button head screw (j). Close off the star knob with the small, black cap (i).

Verschließen Sie den Sternknopf mit der kleinen, schwarzen Kappe (i).

This is to make sure the star knob won't come off while adjusting the beam.

Somit wird sichergestellt, dass sich der Sternknopf während der Einstellung des Schwebebalkens nicht löst.

Make sure there is no space between the adjustable plate and the rail underneath the beam (Fig. 8).

Stellen Sie sicher, dass die Verstellplatte plan an der Schiene anliegt (Abb. 8).

Attach the second beam leg in the same way by repeating steps 2 and 3.

Befestigen Sie den zweiten Schwebebalkenfuß auf dieselbe Weise durch Wiederholen der Schritte 2 und 3.

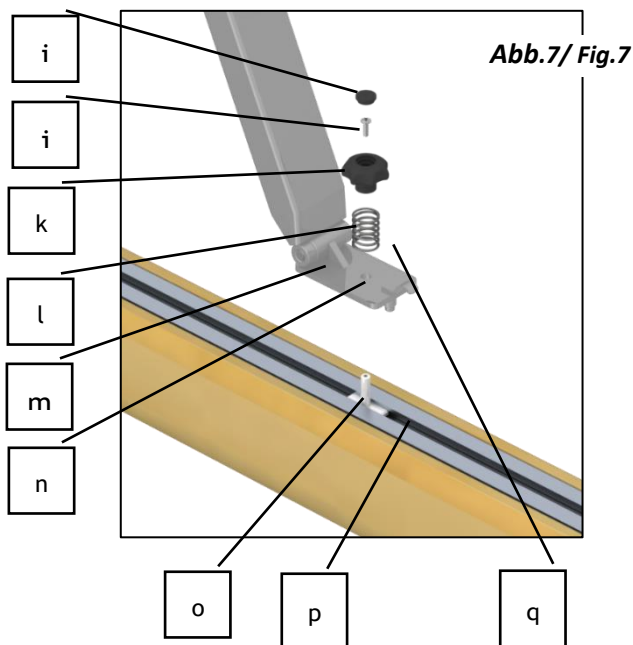


Abb.7/ Fig.7

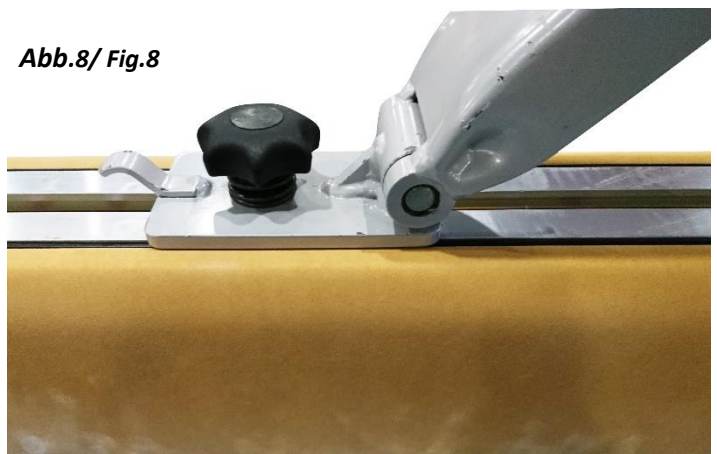


Abb.8/ Fig.8

Art.Nr. 1414210
Wettkampf-Schwebebalken „Soft Touch“
Competition Balance Beam “Soft Touch”

4. Richten Sie den Schwebebalken mit mindestens 2 Personen auf (Abb. 10).
SDer Balken kann nun mit ausreichender
Mattenlage genutzt werden.
4. Align the beam in an upright position with
at least 2 persons (Fig. 10).
The balance beam is now ready to use
with adequate mats.



Abb. 10/ Fig. 10

Höhenverstellung



Führen Sie die Höhenverstellung stets mit 2 Personen durch!

5. Zur Verstellung der Höhe, schrauben Sie den Sternknopf im Uhrzeigersinn auf (Abb. 11) und ziehen Sie den Feststellbolzen an der Lasche heraus (Abb. 12).

Bringen Sie nun den Balken in die gewünschte Höhe, indem Sie den Schwebebalken nach oben ziehen oder nach unten drücken. Ist die gewünschte Höhe erreicht, muss der Feststellbolzen wieder hörbar einrasten.

Drehen Sie den Sterngriff nun wieder zu und achten Sie darauf, dass der Balken und die Verstellplatte vollständig aufeinanderliegen (Abb. 11).

Height adjustment



Do the height adjustment always with 2 people!

5. In order to adjust the height, turn the star knob clockwise (Fig. 11) and pull out the adjustable plate using the strap (Fig. 12).

Bring the beam in its desired height by pushing or lifting the beam. When the desired height is reached, the strap has to lock in place with an audible “click”.

Fasten the star knob tightly. Make sure there is no spacing between the adjustable plate and the rail underneath the beam (Fig. 11).



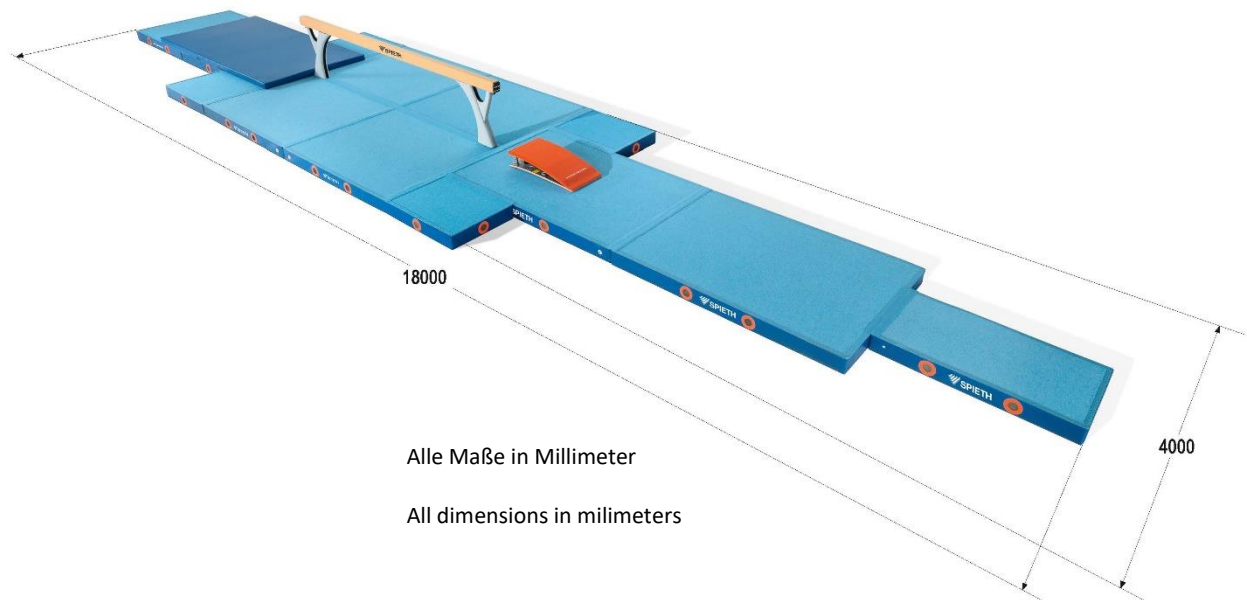
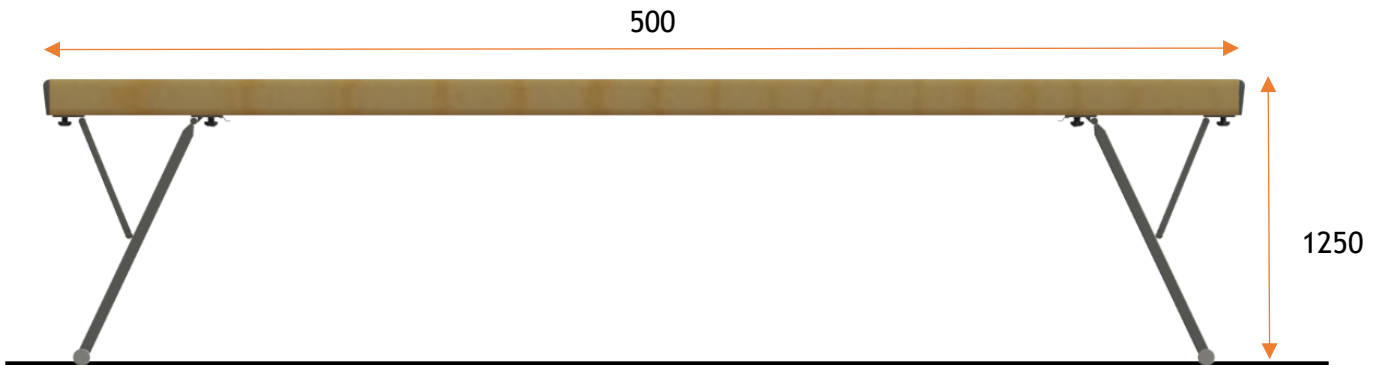
Abb. 11/ Fig. 11



Abb. 12/ Fig. 12

FIG Wettkampfnormen

FIG Competition rules



Alle Maße in Millimeter

All dimensions in millimeters

Um einen Wettkampf gemäß FIG-Richtlinien durchzuführen benötigen Sie folgende Accessoires:

To perform a competition according to FIG rules, you need the following accessories:

- 1565842 Mattensatz „Moskau“ für Schwebebalken
- 1540505 Landematte „Happy Landing“ 400x200x10 cm
- 1411704 Sprungbrett „Moskau 5“
- 1389153 Magnesiaständer „München“
- 1566080 Schutzpolster „Wettkampf“

- 1565842 Mats set "Moscow" for Balance beam
- 1540505 Landing mat "Happy Landing" 400x200x10 cm
- 1411704 Springboard "Moscow 5"
- 1389153 Magnesia stand "Munich"
- 1566080 Padding balance beam "Competition"

	WARNUNG		WARNING
	Beim Benutzen dieses Turngerätes übernehmen Sie ein Verletzungsrisiko. Um dieses Risiko minimal zu halten und um den sicheren Betrieb des Geräts zu gewährleisten, müssen die folgenden Anweisungen beachtet werden: 1. Benutzen Sie das Turngerät nur unter Beobachtung ausgebildeten und qualifizierten Personals. 2. Prüfen Sie dieses Gerät vor jeder Benutzung auf gute Stabilität, Standsicherheit und einen einwandfreien technischen Zustand. 3. Prüfen Sie das Turngerät vor jedem Einsatz auf korrekte Installation sowie die Befestigungsmechanismen dieses Gerätes. Sollten Sie im Zweifel sein, benutzen Sie dieses Gerät nicht und lassen eine Prüfung durchführen. 4. Berücksichtigen Sie immer Ihre eigenen Grenzen und die Begrenzungen dieses Turngerätes. 5. In der unmittelbaren Nähe des Geräts dürfen sich keine hinderlichen Gegenstände oder Personen befinden. 6. Sorgen Sie für ausreichende Sicherheitsfläche im Umfeld des Gerätes. 7. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen stehen. 8. Schwangere Frauen oder Personen mit gesundheitlichen Problemen sollen das Gerät nicht benutzen. Wir empfehlen, keine Veränderungen an den gelieferten Geräten vorzunehmen. Sollten die Geräte durch nicht sachgemäße Manipulation verändert werden, lehnen wir jegliche Verantwortung in Schadensfällen ab. Dadurch tritt automatisch auch die Produkthaftung außer Kraft. Allgemeiner Hinweis: Turngeräte und Matten haben eine begrenzte Lebensdauer, und Materialien ermüden nach einer bestimmten Zeit. Bitte prüfen Sie mindestens alle 3 Monate sämtliche Teile, die einer verstärkten Abnutzung unterliegen. Dies betrifft hauptsächlich Sicherungen von verstellbaren Teilen und Mechanismen, z.B. Barrenholme, Reckstangen, Ringe. Ersetzen Sie alle abgenutzten, fehlerhaften und fehlenden Teile. Im Zweifelsfall holen Sie sich einen Sachverständigen zu Rate. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir eine jährliche Wartung der Turngeräte und Matten durch Spezialisten durchführen zu lassen. Wir möchten Sie darauf aufmerksam machen das einen Wartungsvertrag mit unserer Firma zu den Möglichkeiten gehört. Diese Turngeräte dürfen nur in trockenen Räumen verwendet werden. Feuchtigkeit hat einen negativen Effekt auf Turngeräte, insbesondere auf alle Arten von Polster, Schaumstoffe und Holzteile und verkürzt die Lebensdauer erheblich.		In order to reduce the risk of injury and to assure secure functioning of the (gymnastic)apparatus, rules mentioned below are to be strictly followed: 1. Use this apparatus only under the supervision of a trained and qualified instructor. 2. Check this apparatus for proper stability before each training, use it only in perfect technical conditions. 3. Always check the apparatus for its correct installation, particularly for the fixation mechanism, before each use. If there are any doubts, do not use the apparatus and get a professional check. 4. Please consider your own limits and the restrictions of this gymnastic apparatus. 5. Obstructive items or persons in close proximity of the apparatus are not allowed. 6. Provide appropriate safety zones in the surroundings of the apparatus. 7. Never use the apparatus under the influence of alcohol, medication or drugs. 8. Pregnant women or persons with health issues should not use the apparatus. Do not attempt to repair any damage to the apparatus yourself but contact your supplier for advice or technical assistance. Any unauthorised repair, alternation, removal of parts or change of specifications of the apparatus are strictly prohibited for reasons of safety and will automatically and immediately and without any prior notice end any warranty or right of compensation in any form whatsoever. General advice: The life period of (gymnastic) apparatuses and mats is limited. Also materials wear off after a certain period of time. Please check all parts , which are subject to severe wear and tear, at least once every 3 months. This is mainly relevant for the security of adjustable parts and mechanisms, e.g. rails, bars, rings. Replace any worn off, defective and missing parts. If there are any doubts, ask for advice from one of our specialists. For security reasons, we suggest to perform a maintenance check of all apparatuses and mats by a specialist, once a year. This check can be part of a yearly or six month safety check. We would like to point out to you the possibility of a maintenance contract with our firm. This apparatus must be used in dry conditions only. Humidity will have a negative effect on all types of upholstery used on (gymnastic) apparatuses and results in a shortened lifespan.